



Distr.: General  
4 February 2021  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

## تقرير فريق الخبراء الاستشاري

موجز

يوجز هذا التقرير ما أحرزه فريق الخبراء الاستشاري من تقدم في تنفيذ خطة عمله لعام 2020، ومن جملة ذلك الإنجازات الكبرى والدروس المستفادة. ويتناول التقرير وقائع ونتائج اجتماعين عاديين وثلاثة اجتماعات مخصصة عُقدت افتراضياً في عام 2020، ناقش فيها الفريق مواضيع عمله الرئيسية وتنفيذ خطة عمله رغم الظروف الناشئة عن مرض الفيروس التاجي (الكوفيد-19).



الرجاء إعادة الاستعمال

## المحتويات

## الصفحة

3	المختصرات.....	
4	مقدمة.....	أولاً -
4	ألف - ولاية فريق الخبراء الاستشاري.....	
4	باء - النطاق.....	
5	جيم - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ.....	
5	وقائع اجتماعات الفريق الاستشاري.....	ثانياً -
5	ألف - الاجتماع الثالث.....	
5	باء - الاجتماعات المخصصة الافتراضية.....	
7	جيم - الاجتماع الرابع.....	
7	التقدم الذي أحرزه الفريق الاستشاري في تنفيذ خطة عمله لعام 2020.....	ثالثاً -
7	ألف - حلقات التدريب العملي الإقليمية الافتراضية.....	
9	باء - سلسلة الحلقات الدراسية الشبكية الإقليمية.....	
11	جيم - المنتدى غير الرسمي.....	
12	دال - دورات التعلم الإلكتروني.....	
12	هاء - تقديم الدعم لأغراض التحليل التقني للتقارير المحدثة لفترة السنتين.....	
	المشاركة في التقييم التقني للمعلومات المقدمة عن المستويات المرجعية المقترحة للانبعاثات من الغابات و/أو	
13	المستويات المرجعية المقترحة للغابات.....	
14	زاي - مواد تدريبية تتعلق بترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق وإطار الشفافية المعزز.....	
	مجموعة أدوات خاصة بالترتيبات المؤسسية المتعلقة بالقياس والإبلاغ والتحقق، وبالشفافية في الإجراءات والدعم	
15	فيما يتعلق بالمناخ.....	
15	طاء - دليل تقني للبلدان النامية الأطراف بشأن إطار الشفافية المعزز.....	
16	ياء - ترجمة دليل القياس والإبلاغ والتحقق للدول النامية (هكذا ورد في الترجمة).....	
16	كاف - تقييم مواد التدريب المتعلقة بالتخفيف من آثار تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه.....	
16	لام - تقييم الثغرات والاحتياجات.....	
17	ميم - عناصر أخرى من عناصر خطة العمل.....	
18	نون - التعاون والتآزر.....	
20	سين - منظمات ومؤسسات إقليمية أخرى.....	
20	استنتاجات.....	رابعاً -
		المرفقات
22	رؤية الفريق الاستشاري ورسالته ومعايير لقياس التقدم والأولويات الاستراتيجية للفترة 2020-2026.....	الأول -
23	خطة عمل فريق الخبراء الاستشاري المستكملة لعام 2020.....	الثاني -

## المختصرات

طرف مدرج في المرفق الأول للاتفاقية	طرف مدرج في المرفق الأول
التقرير المحدث لفترة السنتين	التقرير المحدث
فريق الخبراء الاستشاري	الفريق الاستشاري
مرض الفيروس التاجي 2019	الكوفيد-19
إطار الشفافية المعزز بموجب اتفاق باريس	إطار الشفافية المعزز
برنامج الدعم العالمي لإعدادات البلاغات الوطنية والتقارير المحدثّة لفترة السنتين المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول	برنامج الدعم العالمي
الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ	الهيئة المعنية بتغير المناخ
القياس والإبلاغ والتحقق بموجب الاتفاقية	القياس والإبلاغ والتحقق
المبادئ التوجيهية للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ المنقحة في عام 1996 لأغراض إعداد قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة	المبادئ التوجيهية المنقحة في عام 1996
الهيئة الفرعية للتنفيذ	هيئة التنفيذ
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	البرنامج الإنمائي
برنامج الأمم المتحدة للبيئة	برنامج البيئة
المبادئ التوجيهية للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ لأغراض إعداد قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة لعام 2006	المبادئ التوجيهية لعام 2006

## أولاً - مقدمة

### ألف - ولاية فريق الخبراء الاستشاري

- 1- قرر مؤتمر الأطراف الرابع والعشرون تمديد مدة ولاية فريق الخبراء الاستشاري (الفريق الاستشاري) ثمانين سنوات من 1 كانون الثاني/يناير 2019 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2026<sup>(1)</sup>.
- 2- وقرر مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس أن يخدم الفريق الاستشاري اتفاق باريس، اعتباراً من 1 كانون الثاني/يناير 2019، بغية دعم تنفيذ إطار الشفافية المعزز بأمور منها:
- 3- تيسير تقديم المشورة والدعم التقنيين إلى البلدان النامية الأطراف، حسب الاقتضاء، حتى لأغراض إعداد وتقديم تقاريرها عن الشفافية لفترة السنتين، وتيسير تحسين الإبلاغ بمرور الوقت؛
- 4- تقديم المشورة التقنية إلى الأمانة بشأن تنفيذ تدريب أفرقة استعراض الخبراء التقني المشار إليه في الفقرة 12(ج) من المقرر 18/م أ-1<sup>(2)</sup>.
- 5- وقرر مؤتمر الأطراف 24 أيضاً أن يؤدي الفريق الاستشاري عمله، لدى اضطراره بولايته، وفقاً للمقرر 19/م أ-19 ولمرفقه. وفي الوقت نفسه، طلب مؤتمر الأطراف 24 إلى هيئة التنفيذ في دورتها الخمسين أن تتولى استعراض اختصاصات الفريق الاستشاري وتفتيحها مع مراعاة الوظائف المشار إليها في مرفق المقرر 19/م أ-19 والتقارير السنوية للفريق الاستشاري والفقرة 15 من المقرر 18/م أ-1، لأجل التوصية بمشروع مقرر كي ينظر فيه مؤتمر الأطراف 25 ويعتمده<sup>(3)</sup>.
- 6- وطلب مؤتمر الأطراف 19 إلى الفريق الاستشاري أن يقدم إلى هيئة التنفيذ تقريراً مرحلياً سنوياً عن عمله كي تنتظر فيه في دوراتها التي تُعقد بالتزامن مع دورات مؤتمر الأطراف<sup>(4)</sup>.
- 7- وطلب مؤتمر الأطراف 19 إلى الأمانة أيضاً أن تيسر عمل الفريق الاستشاري عن طريق تنظيم اجتماعاته وحلقات عمله وأن تجمع التقارير عن هذه الاجتماعات والحلقات كي تنتظر فيها هيئة التنفيذ<sup>(5)</sup>.

### باء - النطاق

- 8- يقدم هذا التقرير لمحة عامة عن تنفيذ الفريق الاستشاري خطة عمله لعام 2020 (انظر المرفق الثاني). ويتناول التقرير وقائع ونتائج اجتماعيه العاديين الثالث والرابع، ومن جملة ذلك الإنجازات الكبرى والدروس المستفادة والتحديات التي لقيت، فضلاً عن وقائع ثلاث اجتماعات مخصصة عُقدت افتراضياً على إثر وباء الكوفيد-19.
- 9- وأعد تقريران آخران يعرضان نتائج أهم ما قام به الفريق الاستشاري من أنشطة في عام 2020 لكي تنتظر فيهما هيئة التنفيذ:

(1) المقرر 11/م أ-24، الفقرة 1.

(2) المقرر 18/م أ-1، الفقرة 15.

(3) المقرر 11/م أ-24، الفقرتان 2 و5.

(4) المقرر 19/م أ-19، الفقرة 7.

(5) المقرر 19/م أ-19، الفقرة 9(أ).

(أ) تقرير عن حلقات التدريب العملي الافتراضية على الصعيد الإقليمي بشأن الترتيبات القائمة المتعلقة بالقياس والإبلاغ والتحقق وإطار الشفافية المعززة (انظر الفقرات 31-34 أدناه)<sup>(6)</sup>؛

(ب) ورقة فنية تتناول المشاكل والمعوقات والدروس المستفادة والاحتياجات في مجال بناء القدرات لأجل إعداد البلاغات الوطنية والتقارير المحدثة لفترة السنتين (انظر الفقرات من 78 إلى 83 أدناه)<sup>(7)</sup>.

### جيم - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ

10- ستدعى هيئة التنفيذ إلى النظر في هذا التقرير وإلى تقديم إرشادات إلى الفريق الاستشاري، حسب الاقتضاء.

## ثانياً - وقائع اجتماعات الفريق الاستشاري

### ألف - الاجتماع الثالث

11- عقد الفريق الاستشاري اجتماعه العادي الثالث في بون يومي 18 و 19 شباط/فبراير 2020<sup>(8)</sup>، بمشاركة 22 عضواً<sup>(9)</sup>، فضلاً عن ممثلٍ للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من أوروبا الشرقية (أرمينيا) بصفة مراقب، وُجّهت إليه الدعوة طبقاً لاستنتاجات الدورة التاسعة عشرة لمؤتمر الأطراف<sup>(10)</sup>.

12- وانتُخب عارف غوهير (باكستان) رئيساً للفريق الاستشاري، وكينيل ديلوسكا (هايتي) مقررًا له، لمدة سنة واحدة.

13- وفي الاجتماع، بيّن الفريق الاستشاري رؤيته ورسالته ومعاييره لقياس التقدم المحرز والأولويات الاستراتيجية للفترة 2020-2026، التي ستستعرض سنوياً (انظر المرفق الأول). وكان الغرض من ذلك ضمان توافق خطة عمله السنوية مع الأهداف الأوسع نطاقاً والطويلة الأجل، وتمكينها من الاستجابة لتطور ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة وإطار الشفافية المعزز، إلى جانب تلبية احتياجات البلدان النامية الأطراف. وبناءً على ذلك، وضع الفريق الاستشاري خطة عمله لعام 2020 (انظر المرفق الثاني)، التي كان وضعها الهدف الرئيسي المتوخى من الاجتماع.

### باء - الاجتماعات المخصصة الافتراضية

14- عقد الفريق الاستشاري، في عام 2020، ثلاث اجتماعات مخصصة افتراضياً لأجل تقييم الآثار المحتملة لوباء الكوفيد-19 على خطة عمله وإدخال التعديلات اللازمة عليها والنظر فيما أحرزه من تقدم في تنفيذ أنشطته المقررة.

(6) FCCC/SBI/2020/16.

(7) FCCC/TP/2020/1.

(8) انظر هذا الرابط <https://unfccc.int/event/3rd-meeting-of-the-consultative-group-of-experts-cge-3>.

(9) أعضاء من أوروغواي، والاتحاد الأوروبي، وباكستان، وتركيا، وتوغو، والجزائر، وجنوب أفريقيا، وسلوفاكيا، وسنغافورة، والسودان، والصين (عن بعد)، وفرنسا، وكوبا، والكونغو، وملديف، والمملكة العربية السعودية، وهايتي، والولايات المتحدة الأمريكية (عن بعد)، واليابان، والهيئة الحكومية الدولية، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة.

(10) الوثيقة FCCC/CP/2013/10، الفقرة 131.

## 1- الاجتماع المخصص الافتراضي الأول

- 15- عُقد الاجتماع المخصص الافتراضي الأول في 14 نيسان/أبريل 2020، وحضره 20 عضواً من أعضاء الفريق الاستشاري ومراقب واحد<sup>(11)</sup>.
- 16- وأكد الفريق الاستشاري التزامه بتنفيذ ولايته وضمان النجاح في تنفيذ خطة عمله لعام 2020. وإذ أدرك الفريق الاستشاري التأثير المحتمل لوباء الكوفيد-19 على خطة عمله، ولا سيما على الأنشطة التي تستلزم السفر والمشاركة شخصياً فيها، فقد اتفق على الاجتماع دورياً في إطار افتراضي لمواصلة تقييم الوضع وإدخال أي تعديلات ضرورية على خطة عمله.

## 2- الاجتماع المخصص الافتراضي الثاني

- 17- عُقد الاجتماع المخصص الافتراضي الثاني في 3 حزيران/يونيه 2020، وحضره 20 عضواً من أعضاء الفريق الاستشاري ومراقب واحد<sup>(12)</sup>.
- 18- وكان الهدف الرئيسي من الاجتماع هو مواصلة تقييم تأثيرات وباء الكوفيد-19 على خطة عمل الفريق الاستشاري، ولا سيما حلقات التدريب العملي الإقليمية التي كان مزمعاً تنظيمها بصفة شخصية، وإدخال أي تعديلات تدعو الضرورة إليها.
- 19- وإذ أحاط الفريق الاستشاري علماً بالتوجيه الصادر عن مكتب مؤتمر الأطراف بتنظيم الأحداث غير الرسمية وغير المدرجة في الولاية افتراضياً، فقد اتفق على عقد منتداه غير الرسمي افتراضياً في نهاية العام. وطلب إلى الأمانة اتخاذ الترتيبات اللازمة.
- 20- وإذ سَلَّم الفريق الاستشاري بأهمية توفير التدريب للبلدان النامية الأطراف، فقد اتفق على النظر في تنظيم حلقات التدريب العملي الإقليمية افتراضياً بدلاً من حلقات العمل التي كان مقرراً تقديمها شخصياً في حال تعذر تقديمها خلال عام 2020 بسبب الكوفيد-19. وتوخياً لهذه الغاية، ابتدع الفريق الاستشاري خيارات لتصميم وتقديم تدريب افتراضي فعال يكون تفاعلياً أكثر ما يمكن وبأخذ بعين الاعتبار مختلف اللغات والمناطق الزمنية المعنية. وطلب الفريق الاستشاري إلى الأمانة أن تعد مذكرة مفاهيمية بشأن تنظيم حلقات التدريب العملي الإقليمية افتراضياً، مراعية في ذلك ما دار في الاجتماع من مناقشات.

## 3- الاجتماع المخصص الافتراضي الثالث

- 21- عُقد الاجتماع المخصص الافتراضي الثالث في 22 تموز/يوليه 2020، وحضره 15 عضواً من أعضاء الفريق الاستشاري ومراقب واحد<sup>(13)</sup>.
- 22- ونظر الفريق الاستشاري في المذكرة المفاهيمية المشار إليها في الفقرة 20 أعلاه، واتفق على أن تُعقد افتراضياً، في ظل استمرار الكوفيد-19، حلقات التدريب العملي الإقليمية التي كان مقرراً عقدها في تشرين الأول/أكتوبر وتشرين الثاني/نوفمبر 2020 (انظر الفقرات 30-34 أدناه).
- 23- ولأجل إطلاع الأطراف على ما قام به الفريق الاستشاري من عمل في عام 2020، وافق هذا الأخير على إعداد الوثائق التالية لكي تنتظر فيها هيئة التنفيذ بحلول شهر شباط/فبراير 2021:

(أ) تقريره المرحلي السنوي لعام 2020؛

(11) انظر هذا الرابط <https://unfccc.int/event/ad-hoc-virtual-cge-meeting>

(12) انظر هذا الرابط <https://unfccc.int/event/2nd-ad-hoc-virtual-cge-meeting-0>

(13) انظر <https://unfccc.int/event/3rd-ad-hoc-virtual-consultative-group-of-experts-cge-meeting>

(ب) تقرير عن حلقات التدريب العملي الإقليمية المعقودة افتراضياً بشأن ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة وإطار الشفافية المعززة؛

(ج) ورقة فنية تتناول المشاكل والمعوقات والدروس المستفادة والاحتياجات في مجال بناء القدرات لأجل إعداد البلاغات الوطنية والتقارير المحدثة لفترة السنتين.

24- وبالإضافة إلى ذلك، وافق الفريق الاستشاري على عقد اجتماعه العادي الرابع افتراضياً وطلب إلى الأمانة اتخاذ الترتيبات اللازمة لعقد الاجتماع الافتراضي الذي كان مقرراً عقده في أيلول/سبتمبر 2020.

## جيم - الاجتماع الرابع

25- عقد الفريق الاستشاري اجتماعه العادي الرابع افتراضياً في جزاين<sup>(14)</sup>. وقد عُقد الجزء الأول من الاجتماع في 14 أيلول/سبتمبر 2020 وحضره 19 عضواً من أعضاء الفريق الاستشاري ومراقب واحد<sup>(15)</sup>.

26- وكان الهدف الأساس من الاجتماع هو استعراض ما أُحرز من تقدم في إعداد حلقات التدريب العملي الإقليمية المقدمة افتراضياً، بما في ذلك استعراض مسودات المواد التدريبية التي أعدتها الأمانة وتقديم التوجيه بشأن تنقيحها.

27- وبالإضافة إلى ذلك، اتفق الفريق الاستشاري على عقد منتدى غير رسمي خلال الحوارات المناخية لعام 2020، في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، بقصد عرض تنفيذ خطة عمله لعام 2020.

28- وعُقد الجزء الثاني من الاجتماع يومي 9 و10 كانون الأول/ديسمبر 2020 وحضره 21 عضواً من أعضاء الفريق الاستشاري ومراقب واحد<sup>(16)</sup>.

29- وفي الاجتماع، قيم الفريق الاستشاري تنفيذ خطة عمله لعام 2020 ونظر في التعقيبات التي تلقاها على منتجاته المعرفية وأنشطته في مجال تقديم المعارف.

## ثالثاً - التقدم الذي أحرزه الفريق الاستشاري في تنفيذ خطة عمله لعام 2020

### ألف - حلقات التدريب العملي الإقليمية الافتراضية

30- إذ سَلَّم الفريق الاستشاري بأن الانخراط في ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة، ومن جملته إعداد التقارير الوطنية والتقارير المحدثة لفترة السنتين وتقديمها والمشاركة في عملية التشاور والتحليل على الصعيد الدولي، يضع أساساً متيناً لإعداد البلدان النامية الأطراف لتنفيذ إطار الشفافية المعزز، فقد قرر أن يركز أنشطته في مجال تقديم المعارف على تنفيذ ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة وفهم الطرائق والإجراءات والمبادئ التوجيهية لأجل تنفيذ إطار الشفافية المعزز<sup>(17)</sup>.

(14) انظر هذا الرابط <https://unfccc.int/event/4th-meeting-of-the-consultative-group-of-experts-cge>.

(15) أعضاء من أوروغواي، والاتحاد الأوروبي، وباكستان، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وتركيا، وتوغو، والجزائر، وجنوب أفريقيا، وسلوفاكيا، وسنغافورة، والسودان، والصين، وفرنسا، وكوبا، والكونغو، والمملكة العربية السعودية، وهايتي، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان، ومراقب من أرمينيا.

(16) أعضاء من أوروغواي، والاتحاد الأوروبي، وباكستان، وتركيا، وتوغو، والجزائر، وجنوب أفريقيا، وسلوفاكيا، وسنغافورة، والسودان، والصين، وفرنسا، وكوبا، والكونغو، وملديف، وهايتي، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان، والهيئة الحكومية الدولية، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومراقب من أرمينيا.

(17) يرد في مرفق المقرر 18/م أت-1 عرض الطرائق والإجراءات والمبادئ التوجيهية لإطار الشفافية المعزز.

31- ومراعاة للاختلافات اللغوية والوقتية بين المناطق، اتفق الفريق الاستشاري على تنظيم سبع حلقات إقليمية للتدريب العملي في تشرين الأول/أكتوبر - تشرين الثاني/نوفمبر 2020<sup>(18)</sup>. وتلقى التدريب في حلقات العمل 296 مشاركاً في المجموع من 108 بلدان (انظر الجدول أدناه)<sup>(19)</sup>.

#### حلقات التدريب العملي الإقليمية الافتراضية التي نظمها الفريق الاستشاري في عام 2020

التاريخ	اللغة	المنطقة(المناطق)/المنطقة (المناطق) دون الإقليمية	عدد البلدان الممثلة	عدد المشاركين
13-15 تشرين الأول/أكتوبر	الإنكليزية	آسيا والمحيط الهادئ وأوروبا الشرقية	24	67 (38 ذكور و 29 إناث)
20-22 تشرين الأول/أكتوبر	الإنكليزية	منطقة المحيط الهادئ	8	18 (6 ذكور و 12 إناث)
27-29 تشرين الأول/أكتوبر	الإنكليزية	أفريقيا وأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	30	68 (30 ذكور و 38 إناث)
3-5 تشرين الثاني/نوفمبر	الفرنسية	أفريقيا وأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	14	50 (42 ذكور و 8 إناث)
3-5 تشرين الثاني/نوفمبر	العربية	منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا	9	24 (14 ذكور و 10 إناث)
10-12 تشرين الثاني/نوفمبر	الإسبانية	أفريقيا وأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	17	52 (23 ذكور و 29 إناث)
17-19 تشرين الثاني/نوفمبر	الروسية	آسيا وأوروبا الشرقية	6	17 (10 ذكور و 7 إناث)

32- وكان الهدف الرئيس من حلقات العمل هو تعزيز القدرة التقنية لدى خبراء البلدان النامية الأطراف على تنفيذ ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة وعلى فهم الطرائق والإجراءات والمبادئ التوجيهية لأغراض تنفيذ إطار الشفافية المعزز بغية تيسير إعداد البلدان النامية الأطراف لتنفيذ إطار الشفافية المعزز.

33- وعلى وجه التحديد، كان من المتوقع أن يستفيد المشاركون ما يلي من التدريب:

- (أ) زيادة فهم ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة؛
- (ب) اكتساب معرفة جيدة بالطرائق والإجراءات والمبادئ التوجيهية لأجل إطار الشفافية المعزز؛
- (ج) القدرة على توضيح الكيفية التي تعززت بها ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة دعماً لتنفيذ إطار الشفافية المعزز؛
- (د) القدرة على تبين الثغرات وتحديد الاحتياجات في مجال بناء القدرات عند التخطيط والإعداد لتنفيذ إطار الشفافية المعزز.

34- وأشار المشاركون في تعقيباتهم إلى أن التدريب قد نجح في تعزيز فهمهم لترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة وفهمهم للطرائق والإجراءات والمبادئ التوجيهية لأغراض تنفيذ إطار الشفافية المعزز. وأعرب بعض المشاركين عن اهتمامهم باستخدام مواد التدريب في إجراء تقييم سريع لتبني الثغرات وتحديد الاحتياجات في مجال بناء القدرات في بلدانهم باعتبار ذلك جزءاً من التخطيط والإعداد والانتقال إلى إطار الشفافية المعزز.

(18) يرد التقرير عن حلقات العمل في الوثيقة FCCC/SBI/2020/16.

(19) عدد المشاركين المسجلين المتصلين؛ وفي بعض الحالات، يمكن أن يكون قد شارك عبر نفس الاتصال أكثر من شخص واحد.



## باء - سلسلة الحلقات الدراسية الشبكية الإقليمية

35- اتفق الفريق الاستشاري على تنظيم سلسلتين من الحلقات الدراسية الشبكية على الصعيد الإقليمي كجزء من خطة عمله لعام 2020، تتناولان ما يلي<sup>(20)</sup>:

- (أ) الانتقال من استخدام المبادئ التوجيهية المنقحة للهيئة الحكومية الدولية لعام 1996 إلى استخدام المبادئ التوجيهية للهيئة الحكومية الدولية لعام 2006 (انظر الفقرات 36-41 أدناه)؛
- (ب) تحقيق أوجه تآزر على الصعيد الوطني في جمع البيانات لأغراض الإبلاغ في إطار ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة وضمن إطار الشفافية المعزز، وضمن إطار رصد أهداف التنمية المستدامة، وغير ذلك من الصكوك الدولية (انظر الفقرات 42-45 أدناه).

### 1- الانتقال بين المبادئ التوجيهية التي وضعتها الهيئة الحكومية الدولية

36- قُدمت هذه السلسلة المؤلفة من ثلاث حلقات دراسية شبكية إقليمية باللغات الإسبانية والإنكليزية والفرنسية، وحضرها 222 خبيراً من 87 بلداً. وقد شكّلت قناة هامة يوصل عبرها الفريق الاستشاري المعارف لأجل تعزيز القدرات التقنية لدى البلدان النامية الأطراف في مجال إعداد وتنفيذ إطار الشفافية المعزز وفهم المبادئ التوجيهية التي وضعتها الهيئة الحكومية الدولية في عام 2006 لأغراض تجميع قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة.

37- وتلخصت أهداف سلسلة الحلقات الدراسية الشبكية فيما يلي:

- (أ) زيادة فهم المبادئ التوجيهية للهيئة الحكومية الدولية لعام 2006، عن طريق الاستفادة من الخبرة المكتسبة من استخدام المبادئ التوجيهية المنقحة للهيئة الحكومية الدولية لعام 1996 وإرشادات الهيئة الحكومية الدولية المتعلقة بالممارسات الجيدة وإدارة عدم اليقين في قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة، تيسيراً للاستمرار في تلبية متطلبات الإبلاغ عن غازات الدفيئة؛
- (ب) استكشاف كيفية الاستناد إلى المبادئ التوجيهية للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ لعام 2006 في الإبلاغ عن قوائم جرد غازات الدفيئة؛
- (ج) توفير منصة تفاعلية لمناقشة المسائل التقنية والتجارب والاحتياجات.

38- وتم التركيز في الحلقات الدراسية الشبكية على تقديم لمحة عامة عن قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة والمبادئ التوجيهية للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ وتوجيهاتها المتعلقة بالممارسات الجيدة، بما في ذلك تطورها عبر الزمن، وأهمية تقدير كمية انبعاثات غازات الدفيئة وعمليات إزالتها على الصعيد الوطني، والمبادئ والنهج المتبعة في إعداد قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة. وسلّط فيها الضوء على اعتبارات تقنية تتعلق بالانتقال من استخدام المبادئ التوجيهية المنقحة للهيئة الحكومية الدولية لعام 1996 إلى المبادئ التوجيهية للهيئة الحكومية الدولية لعام 2006، بما في ذلك أهم أوجه الاختلاف بينهما، ودورة وضع قوائم الجرد، والتوجيهات الإضافية المقدمة في المبادئ التوجيهية للهيئة الحكومية الدولية لعام 2006 فيما يتعلق بمختلف القطاعات، والإبلاغ وفقاً لترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة ولإطار الشفافية المعزز.

(20) انظر هذا الرابط <https://unfccc.int/process-and-meetings/bodies/constituted-bodies/consultative-group-of-experts-cge/cge-webinar-series>، ومن ضمن ذلك تسجيلات الحلقات الدراسية الشبكية والمواد الأساسية.

39- واستناداً إلى المناقشات التي جرت خلال جلسة الأسئلة والأجوبة، أُعدت مجموعة من الأسئلة التي يتكرر طرحها والأجوبة عليها وأُتيح الاطلاع عليها على الإنترنت في صفحة مكتب المساعدة المعني بترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق وبإطار الشفافية المعزز<sup>(21)</sup>.

40- وأعرب المشاركون عن تقديرهم لما يلي:

- (أ) جودة سلسلة الحلقات الدراسية الشبكية وتوقيتها الملائم؛
- (ب) وضوح المحتوى ووضوح مقّميه الذين أبنوا عن مستوى عال من الخبرة والتجربة؛
- (ج) الحصول على مزيد من الموارد والوثائق التقنية؛
- (د) فرصة مناقشة مسائل مع خبراء من بلدان أخرى، من قبيل جمع البيانات عن قوائم الجرد والمنهجيات المبنية في المبادئ التوجيهية للهيئة الحكومية الدولية لعام 2006 وللتتبع الصادر في عام 2019 للمبادئ التوجيهية للهيئة الحكومية الدولية لعام 2006 لأغراض وضع قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة.

41- واقترح المشاركون تخصيص مزيد من الوقت للأسئلة والأجوبة أثناء الحلقات الدراسية الشبكية التي ستُعقد في المستقبل.

## 2- أوجه التآزر على الصعيد الوطني في مجال جمع البيانات لأغراض الإبلاغ

42- قُدمت هذه السلسلة المؤلفة من ثلاث حلقات دراسية شبكية إقليمية باللغات الإسبانية والإنكليزية والفرنسية، وحضرها 187 خبيراً من 79 بلداً. ويتمثل الغرض المتوخى منها في مساعدة البلدان النامية الأطراف على تعزيز نظمها الوطنية المتعلقة بالقياس والإبلاغ والتحقق مع اعتبار الفرص المتاحة لتحقيق أقصى قدر من أوجه التآزر في مجال جمع البيانات وتجهيزها وصيانتها، حيث إنه كثيراً ما يتطلب الإبلاغ توفر بيانات مماثلة بموجب أطر مختلفة إنمائية وبيئية متعددة الأطراف، مثل إطار رصد أهداف التنمية المستدامة، وإطار سينداي للحد من أخطار الكوارث للفترة 2015-2030. وكان الجمهور المستهدف يتألف من خبراء وممارسين في مجال القياس والإبلاغ والتحقق، والمشاركين في رصد مؤشرات أهداف التنمية المستدامة وإطار سينداي، وممثلين عن مكاتب الإحصاء الوطنية.

43- وتلخصت أهداف سلسلة الحلقات الدراسية الشبكية فيما يلي:

- (أ) إبراز أهمية الترتيبات المؤسسية المستدامة بالنسبة للإبلاغ؛
- (ب) استجلاء أوجه التآزر الممكنة في مجال جمع البيانات على المستوى الوطني لأغراض الإبلاغ في إطار ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق وإطار الشفافية المعزز وضمن إطار رصد أهداف التنمية المستدامة، وغير ذلك من الصكوك الدولية؛
- (ج) عرض تجربة البلدان النامية الأطراف التي أدرجت رصد تحقيق أهداف التنمية المستدامة في نظامها الوطني لرصد القياس والإبلاغ والتحقق؛
- (د) وتوفير منصة تفاعلية لمناقشة الخبرات والدروس المستفادة والاحتياجات وتبادلها.

44- وانصب الاهتمام في الحلقات الدراسية الشبكية على تقديم فكرة عامة عن فوائد النظم الوطنية للقياس والإبلاغ والتحقق وعن الترتيبات المؤسسية المستدامة للإبلاغ وفق ترتيبات القياس والإبلاغ

(21) <https://www4.unfccc.int/sites/transparency/SitePages/Forum.aspx>

والتحقق وإطار الشفافية المعزز؛ وعلى مناقشة الإبلاغ الوطني بموجب مختلف الصكوك الدولية، بما في ذلك الإبلاغ بموجب الاتفاقية واتفاق باريس، وإطار رصد وضع أهداف التنمية المستدامة، وإطار سينداي، والقواسم المشتركة و/أو الروابط الكامنة في متطلبات البيانات ومصادر البيانات والمعلومات لأغراض الإبلاغ بموجب هذه الصكوك؛ وعلى تسليط الضوء على أمثلة البلدان التي تدمج رصد أهداف التنمية المستدامة في نظامها الوطني لرصد القياس والإبلاغ والتحقق (مثل كوستاريكا وكينيا).

45- وأعرب المشاركون عن تقديرهم لجودة الحلقات الدراسية الشبكية بوجه عام، وأبدوا ملاحظات إيجابية بشأن ما يلي:

- (أ) مدى ارتباط الموضوع ببلد كل مشارك منهم؛
- (ب) التركيز على الروابط بين أهداف التنمية المستدامة وإطار سينداي والاتفاقية واتفاق باريس؛
- (ج) الأمثلة الزاخرة بالمعلومات ودراسات الحالات الفردية القطرية؛
- (د) إطلاع المتكلمين المشاركين على الخبرات الوطنية أثناء الإجابة على الأسئلة، مما أغنى فهم مختلف النهج المتبعة في جمع البيانات؛
- (هـ) إطلاع الخبراء المشاركين على ما هو مفيد من التجارب والأمثلة والدروس المستفادة.

## جيم - المنتدى غير الرسمي

46- وافق الفريق الاستشاري، في اجتماعه الثالث، على تنظيم منتديات غير رسمية على هامش أسابيع المناخ الإقليمية، ضمن خطة عمله لعام 2020. وفي ظل انتشار وباء الكوفيد-19 واستحالة تنظيم فعاليات تكون المشاركة فيها شخصياً في عام 2020، اتفق الفريق الاستشاري على تنظيم منتدى غير الرسمي الثالث افتراضياً أثناء انعقاد الحوارات المناخية.

47- وقد تلخصت الأهداف من المنتدى غير الرسمي في عرض العمل الذي أنجزه الفريق الاستشاري طوال عام 2020 وفي إتاحة منبر لنظري المصلحة للتفكير في الاحتياجات والأولويات الناشئة وتبادل الخبرات الوطنية فيما يتعلق بتنفيذ ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق والتحضير للانتقال إلى إطار الشفافية المعزز.

48- وعُقد المنتدى غير الرسمي افتراضياً في 26 تشرين الثاني/نوفمبر 2020، حيث ناهز عدد المتصلين 300 مشارك من جميع أنحاء العالم. وعقب البيانات الافتتاحية التي أدلى بها رئيس الهيئة الحكومية الدولية، أدلى كل من رئيسة الهيئة الفرعية للتنفيذ (ماريان كارلسن)، وممثلة رئاسة مؤتمر الأطراف الخامس والعشرين (جيني ماجر سانتوس)، والرئيسة المقبلة لمؤتمر الأطراف السادس والعشرين (إيف ديكين)، ونائب الأمين التنفيذي للاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ، بملاحظات استهلالية.

49- وتألفت الجلسة التقنية في إطار المنتدى من خمسة أجزاء خُصصت لعناصر عمل الفريق الاستشاري في عام 2020 - وهي العناصر الشاملة، ومنتجات المعرفة، وتقديم المعارف، والتبادل مع النظراء، وتقييم الاحتياجات - ومن جزء آخر تناول خطة عمل الفريق. وعرض الفريق الاستشاري أهم نواتجه وإنجازاته في عام 2020، وأفسح للأطراف مجاًلاً لمناقشة تلك النواتج من منظور المستخدم، وطلب التعقيب على احتياجات البلدان النامية الأطراف في هذا الشأن.

50- وتؤكد التعقيبات والمداخلات التي وردت طيلة فترة انعقاد المنتدى أن البلدان النامية الأطراف تحتاج إلى دعم تقني مستمر بقصد تحسين معارفها وقدراتها التقنية، ولا سيما لأغراض التحضير لإطار

الشفافية المعزز. وأبرزت المناقشات أيضاً الحاجة إلى تحسين الترتيبات المؤسسية ونظم إدارة البيانات في البلدان النامية الأطراف.

51- وأعد الفريق الاستشاري موجزاً لما دار في المنتدى غير الرسمي مرفوقاً بلمحة عامة عن الإجراءات وأهم الرسائل<sup>(22)</sup>.

52- وسيأخذ الفريق الاستشاري هذه المدخلات القيمة بعين الاعتبار في تحديد ما سيقوم به من عمل في العام المقبل وما يليه<sup>(23)</sup>.

## دال - دورات التعلم الإلكتروني

53- يستضيف نظام إدارة التعلم لدى الأمانة دورات الفريق الاستشاري للتعلم الإلكتروني التي يتم فيها تناول مواضيع تقييم القابلية للتأثر ومدى التكيف، وتقييم التخفيف، وقوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة. وحتى 27 تشرين الأول/أكتوبر 2020، كان قد سجّل 313 مشارك في دورات التعلم الإلكتروني.

54- وقد أُطلع جمهور واسع على معلومات عن دورات التعلم الإلكتروني من خلال الإرشاد الذي قدمته الأمانة بالنيابة عن الفريق الاستشاري.

## هـ - تقديم الدعم لأغراض التحليل التقني للتقارير المحدثة لفترة السنتين

### 1- تشكيل أفرقة الخبراء التقنيين

55- تقدم الأمانة تقارير إلى الفريق الاستشاري عن تكوين أفرقة الخبراء التقنيين لأغراض إجراء التحليل التقني للتقارير المحدثة لفترة السنتين على أساس نصف سنوي<sup>(24)</sup>. وقد نظر الفريق الاستشاري في التقارير التي أعدتها الأمانة أثناء اجتماعه الثالث والجزء الثاني من اجتماعه الرابع.

56- وفي حزيران/يونيه 2020، نظمت الأمانة 16 جولة من جولات التحليل التقني للتقارير المحدثة لفترة السنتين. وشكّلت أفرقة الخبراء التقنيين طبقاً للمعايير المحددة في مرفق المقرر 20/م أ-19، مع مراعاة المشورة التي قدمها فريق الخبراء الاستشاري.

### 2- البرنامج التدريبي الخاص بأفرقة الخبراء التقنيين

57- اعتمد مؤتمر الأطراف 19 تشكيلة أفرقة الخبراء التقنيين وطرائق عملها وإجراءاتها في إطار التشاور والتحليل الدوليين. وطلب إلى الفريق الاستشاري أن يضع وينظم برامج تدريبية ملائمة للخبراء التقنيين المعيّنين، آخذاً بعين الاعتبار المرفقين الثالث والرابع للمقرر 20/م أ-17، استناداً إلى آخر ما استجد من المواد التدريبية التي وضعها فريق الخبراء الاستشاري<sup>(25)</sup>. ووضع فريق الخبراء الاستشاري، استناداً إلى ولايته، برنامجاً تدريبياً للسنتين 2014-2015.

(22) متاح على هذا الرابط [https://unfccc.int/sites/default/files/resource/CGE%20informal%20forum\\_outcome%20report.pdf](https://unfccc.int/sites/default/files/resource/CGE%20informal%20forum_outcome%20report.pdf)

(23) يمكن الاطلاع على عرض المنتدى غير الرسمي وتسجيله وعلى التقرير الذي يعرض نتائجه على هذا الرابط <https://unfccc.int/event/informal-forum-of-the-cge-on-mrv-and-etf>

(24) وفقاً للمقرر 20/م أ-19، المرفق، الفقرة 2.

(25) المقرر 20/م أ-19، الفقرتان 1 و4.

58- وفي نيسان/أبريل 2015، بدأ تنفيذ برنامج التدريب لفائدة الخبراء المكلفين بإنجاز التحليل التقني للتقارير المحدثة لفترة السنتين، الذي حُوّل إلى برنامج دورات تدريبية إلكترونية في حزيران/يونيه 2015<sup>(26)</sup>. ومنذ ذلك الحين والبرنامج يُقدّم إلى الخبراء المدرجة أسماؤهم في قائمة خبراء اتفاقية تغير المناخ من قبل الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية والأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية. وقُدِّمت الجولتان الحادية عشرة والثانية عشرة من البرنامج التدريبي في عام 2020. وفي الجولة الحادية عشرة، اجتاز 92 خبيراً (21 من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول و 71 من الأطراف المدرجة في المرفق الأول) امتحاناً واحداً أو أكثر. وهناك ما مجموعه 356 خبيراً مؤهلاً للمشاركة في التحليل التقني للتقارير المحدثة لفترة السنتين.

### 3- وحدة تدريبية بشأن إجراءات التخفيف وآثارها

59- لا تتاح المشاركة في التحليل التقني للتقارير المحدثة لفترة السنتين إلا للخبراء الذين يكملون بنجاح برنامج التدريب الذي يضعه فريق الخبراء الاستشاري.

60- وفي اجتماعه الثالث، نظر الفريق الاستشاري في نتائج تقييم الكفاءة في جولتي التدريب اللتين نُظمتا في عام 2019. ولاحظ أن معدل النجاح في إحدى الوحدات التدريبية كان منخفضاً على الدوام مقارنة بمعدل النجاح في الوحدات التدريبية الأخرى.

61- وحتى تتجلى الأسباب الكامنة وراء ذلك، طلب الفريق الاستشاري إلى الأمانة أن تقوم بما يلي:

(أ) استعراض أداء المشاركين في الجواب على كل سؤال ورد في تقييم الكفاءة المتعلق بتلك الوحدة؛

(ب) تحديد الجوانب التي كان أداء المشاركين فيها دون المستوى وتقييم الأسباب التي قد تكمن وراء ذلك؛

(ج) اقتراح حلول لمعالجة القضايا التي تم تحديدها بواسطة التقييم الآنف الذكر.

62- وفي وقت لاحق، قدمت الأمانة استنتاجاتها أثناء انعقاد الجزء الثاني من الاجتماع الرابع لفريق الخبراء الاستشاري، واتفق الفريق الاستشاري على المضي قدماً، بمساعدة الأمانة، بناءً على التوصيات التالية:

(أ) إدخال التغييرات الموصى بها على امتحان الوحدة التدريبية المعنية من وحدات برنامج التدريب؛

(ب) رصد أثر هذه التغييرات على معدل النجاح في امتحان الوحدة التدريبية وجمع تعقيبات الخبراء على فعالية البرنامج التدريبي من أجل إعدادهم للمشاركة في فريق الخبراء التقنيين.

### واو- المشاركة في التقييم التقني للمعلومات المقدمة عن المستويات المرجعية المقترحة لانبعثات من الغابات و/أو المستويات المرجعية المقترحة للغابات

63- في عام 2020، شارك عضوان من أعضاء الفريق الاستشاري بصفة مراقب في دورتين منفصلتين، عُقدتا عن بعد في حزيران/يونيه 2020 بسبب جائحة الكوفيد-19، بهدف إجراء التقييم التقني لورقات الأطراف التي تناولت ما تقترحه من مستويات مرجعية لانبعثات الغابات و/أو مستويات مرجعية للغابات<sup>(27)</sup>.

(26) انظر هذا الرابط <https://unfccc.int/process/transparency-and-reporting/reporting-and-review-under-convention/training-review-experts>

(27) طبقاً للمقرر 13/أ-19، المرفق، الفقرة 9.

64- ونظر الفريق الاستشاري، ضمن الجزء الثاني من اجتماعه الرابع، في هذه المسألة بما فيها تقرير التقييم التقني، وشكر اثنين من أعضائه على مشاركتهم في إنجاز التقييمات التقنية وإعداد التقرير. واتفق الفريق الاستشاري على أن يأخذ بعين الاعتبار الملاحظات والنتائج الواردة في التقرير في العمل ذي الصلة الذي سيقوم به مستقبلاً.

## زاي - مواد تدريبية تتعلق بترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق وإطار الشفافية المعزز

65- أعد الفريق الاستشاري مواد تدريبية تتناول الترتيبات القائمة المتعلقة بالقياس والإبلاغ والتحقق وإطار الشفافية المعزز، لأجل استخدامها في حلقات التدريب العملي الإقليمية الافتراضية (انظر الفقرات 30-34 أعلاه).

66- وأُتيحت أربعة أشرطة فيديو سُجّلت مسبقاً باللغات الإسبانية والإنكليزية والروسية والعربية والفرنسية على قناة اتفاقية تغير المناخ في موقع يوتيوب<sup>(28)</sup>:

(أ) مقدمة ولمحة عامة عن إطار الشفافية المعزز: لمحة عامة عن ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة وعن إطار الشفافية المعزز؛

(ب) الإبلاغ ضمن إطار الشفافية المعزز: فكرة عامة عن أحكام الإبلاغ وفق إطار الشفافية المعزز استناداً إلى طرائق العمل والإجراءات والمبادئ التوجيهية وكيف يمكن أن تدعم ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة الانتقال إلى إطار الشفافية المعزز؛

(ج) العناصر المؤسسية لطرائق العمل والإجراءات والمبادئ التوجيهية: لمحة عامة عن هذه العناصر، بما فيها الأحكام المتعلقة بالمرونة والترتيبات المؤسسية والتحسين المستمر؛

(د) الروابط - كيف يدعم إطار الشفافية المعزز اتفاق باريس: لمحة عامة عن الروابط الواضحة بين إطار الشفافية المعزز وعناصر أخرى منصوص عليها في اتفاق باريس، مثل المساهمات المحددة وطنياً، والإبلاغ عن التكيف، والتقييم العالمي، واللجنة المعنية بالتنفيذ والامتثال في إطار اتفاق باريس.

67- وبالإضافة إلى ذلك، أُعدّت عروض تقنية بشأن ما يلي<sup>(29)</sup>:

(أ) أهم جوانب ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة وكيفية تعزيزها لأجل دعم تنفيذ إطار الشفافية المعزز: أهم القواسم المشتركة وأوجه الاختلاف بين أحكام الإبلاغ في "المبادئ التوجيهية لإعداد البلاغات الوطنية من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية" وبين "المبادئ التوجيهية للإبلاغ المستكمل لفترة السنتين للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية" والطرائق والإجراءات والمبادئ التوجيهية من أجل شفافية العمل والدعم، بما في ذلك المناقشات بشأن شروط "يجب" و"ينبغي" وأحكام المرونة السارية على البلدان النامية الأطراف ذات الأهلية؛

(ب) أهم الاعتبارات في الانتقال إلى تنفيذ إطار الشفافية المعزز: بناء ترتيبات مؤسسية مستدامة وإدخال تحسينات على التخطيط تحضيراً لتنفيذ إطار الشفافية المعزز.

68- وعلاوة على ذلك، أعد الفريق الاستشاري تمريناً عملياً الغرض منه مساعدة المشاركين على (1) الاستئناس بالوضع الحالي لتقارير بلدانهم ومتطلبات الإبلاغ في إطار الشفافية المعزز؛ (2) إجراء

(28) متاح على هذا الرابط <https://www.youtube.com/watch?v=N3dg8sDsnYA&list=PLBcZ22cUY9RLLBHnq3xwvt1fq3qPqcxWb>.

(29) متاح على هذا الرابط <https://unfccc.int/process/bodies/constituted-bodies/consultative-group-of-experts/calendar-of-meetings/archive-of-meetings>.

تقييم سريع لمدى تطابق تقاريرهم الوطنية الحالية مع متطلبات الإبلاغ ضمن إطار الشفافية المعزز؛ (3) التحقق مما يجب إعداده لأجل الانتقال إلى إطار الشفافية المعزز؛ (4) تحديد مفردات العمل والاحتياجات من الدعم لأجل التخطيط والإعداد لتنفيذ إطار الشفافية المعزز.

## حاء - مجموعة أدوات خاصة بالترتيبات المؤسسية المتعلقة بالقياس والإبلاغ والتحقق، وبالشفافية في الإجراءات والدعم فيما يتعلق بالمناخ

69- واصل الفريق الاستشاري تنفيذ أنشطته وأعد نواتجه كجزء من دعمه للترتيبات المؤسسية الوطنية المستدامة لأغراض تنفيذ القياس والإبلاغ والتحقق وإطار الشفافية المعزز. ونشر دليل الفريق الاستشاري للترتيبات المؤسسية لدعم القياس والإبلاغ والتحقق/الشفافية في الإجراءات والدعم المتعلقين بالمناخ (*Handbook on institutional arrangements to support MRV/transparency of climate action and support*)<sup>(30)</sup>، بقصد دعم البلدان النامية الأطراف في تحسين قدرتها على تنفيذ ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة بغية الانتقال إلى إطار الشفافية المعزز وهو أكثر صرامة. وترجم الدليل إلى الإسبانية والروسية والصينية والعربية والفرنسية وسيكون متاحاً على صفحات الفريق الاستشاري على الإنترنت بحلول نهاية كانون الأول/ديسمبر 2020.

70- ولاحظ الفريق الاستشاري، في اجتماعه الثالث، إتاحة 25 قصة حالة وسبع مقابلات بالفيديو وتجميع للإشارات المرجعية إلى الموارد التقنية الأخرى، كجزء من مجموعة الأدوات<sup>(31)</sup> المتعلقة بالترتيبات المؤسسية<sup>(32)</sup>.

## طاء - دليل تقني للبلدان النامية الأطراف بشأن إطار الشفافية المعزز

71- بدعم من الأمانة، وضع الفريق الاستشاري الصيغة النهائية للطبعة الأولى من الدليل التقني المراد به مساعدة البلدان النامية الأطراف على التحضير لتنفيذ إطار الشفافية المعزز عن طريق زيادة الوعي بإطار الشفافية المعزز وتحسين فهمه وما يرتبط به من طرائق وإجراءات ومبادئ توجيهية توخياً لشفافية العمل والدعم في أوساط الخبراء والممارسين الوطنيين، وتمكينها من ثم من النظر في تحسين الإبلاغ الوطني والبدء في وضع ترتيبات مؤسسية وفي التخطيط للإبلاغ وفق إطار الشفافية المعزز<sup>(33)</sup>.

72- وترجم الدليل إلى الإسبانية والروسية والصينية والعربية والفرنسية وسيكون متاحاً على صفحات الفريق الاستشاري على الإنترنت بحلول نهاية كانون الأول/ديسمبر 2020.

73- ويعتزم الفريق الاستشاري تحديث الدليل دورياً بقصد أخذ التعقيبات الواردة من القراء والممارسين بعين الاعتبار وتصحيح أي أخطاء.

(30) CGE. 2020. *Handbook on institutional arrangements to support MRV/transparency of climate action and support*. متاح على هذا الرابط [https://unfccc.int/sites/default/files/resource/Hand%20book\\_EN.pdf](https://unfccc.int/sites/default/files/resource/Hand%20book_EN.pdf).

(31) متاح على هذا الرابط <https://unfccc.int/process-and-meetings/bodies/constituted-bodies/consultative-group-of-experts-cge/cge-toolbox-on-institutional-arrangements>.

(32) نُشرت، في عام 2020، أربع قصص جديدة عن أفغانستان وأرمينيا وملديف وموريتانيا.

(33) CGE. 2019. *Technical handbook for developing country Parties on preparing for implementation of the enhanced transparency framework under the Paris Agreement (with addendum)*. Bonn: UNFCCC. انظر هذا الرابط: <https://unfccc.int/documents/202962>.

## ياء - ترجمة دليل القياس والإبلاغ والتحقق للدول النامية

- 74- في الجلسة الثالثة، اتفق الفريق الاستشاري على ترجمة دليل القياس والإبلاغ والتحقق للدول النامية الأطراف، الذي كانت الأمانة قد أعدته في عام 2014، إلى لغات الأمم المتحدة الرسمية الأخرى<sup>(34)</sup>.
- 75- ثم تُرجم الدليل بعد ذلك إلى الإسبانية والروسية والعربية والفرنسية وأُتيح على الموقع الشبكي للاتفاقية<sup>(35)</sup>. وقد تمت الترجمة إلى اللغة الروسية بدعم عيني من فريق برنامج الأمم المتحدة الإنمائي الذي يدعم برنامج الدعم العالمي.

## كاف - تقييم مواد التدريب المتعلقة بالتخفيف من آثار تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه

- 76- اتفق فريق الخبراء الاستشاري، في اجتماعه الثالث، على تقييم الأدوات والنماذج المشار إليها في مواد التدريب التي تتناول القابلية للتأثر والتكيف وتقييم التخفيف، في إطار خطة عمله لعام 2020. وكان الهدف من التقييم استعراض الأدوات والنماذج بغية تحديد:
- (أ) ما إذا كانت المواد التدريبية أحدث ما يمكن؛
  - (ب) ما إذا كانت المعلومات المقدمة تُمَتُّ بصلة إلى احتياجات البلدان النامية الأطراف؛
  - (ج) ما إذا كان ثمة أي ثغرة أو مجال للتحسين؛
  - (د) ما إذا كانت المواد التدريبية في حاجة إلى تنقيح.

- 77- وخلص فريق الخبراء الاستشاري، في الجزء الثاني من اجتماعه الرابع، إلى أنه ينبغي تنقيح وتحديث مواد التدريب استناداً إلى الاستعراض. ووافق الفريق الاستشاري على استئناف مناقشة نطاق التحديث في اجتماعه المقبل.

## لام - تقييم الثغرات والاحتياجات

- 78- اتفق الفريق الاستشاري، في اجتماعه الثالث، على مواصلة تقييم القيود والتحديات القائمة والناشئة والدروس المستفادة واحتياجات البلدان النامية الأطراف في مجال بناء القدرات على تنفيذ ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة والتحضير لإطار الشفافية المعزز، كما اتفق على تحديث الورقة التقنية ذات الصلة التي كانت قد أُعدت في عام 2019<sup>(36)</sup>.

- 79- وفي التحديث، أُخذت بعين الاعتبار المعلومات الواردة في 55 بلاغاً من البلاغات الوطنية وفي 45 تقريراً من التقارير المحدثّة لفترة السنتين التي قُدمت في الفترة من 1 شباط/فبراير 2018 إلى 31 تموز/يوليه 2020، وفي 20 تقريراً موجزاً عن التحليل التقني للتقارير المحدثّة لفترة السنتين التي نُشرت في الفترة من 1 أيلول/سبتمبر 2019 إلى 31 تموز/يوليه 2020. وعلى وجه الإجمال، تم الاستناد إلى أحدث 152 بلاغاً من البلاغات الوطنية و58 تقريراً من التقارير المحدثّة لفترة السنتين التي قدمها 152 بلداً من

(34) اتفاقية تغير المناخ. 2014. دليل القياس والإبلاغ والتحقق للدول النامية الأطراف. بون: اتفاقية تغير المناخ. متاح على هذا الرابط <https://unfccc.int/process-and-meetings/transparency-and-reporting/support-for-developing-countries/guidelines-and-manuals-for-the-preparation-of-non-annex-i-national-reports-and-international#eq-2>.

(35) انظر الحاشية 34 أعلاه.

(36) FCCC/TP/2019/4.



البلدان النامية الأطراف وإلى 44 تقريراً موجزاً عن التحليل التقني للتقارير المحدثة لفترة السنتين التي نُشرت قبل 31 تموز/يوليه 2020<sup>(37)</sup>.

80- وأقر الفريق الاستشاري بأنه لا تزال تعترض البلدان النامية الأطراف معوقات وتحديات في إعداد البلاغات الوطنية والتقارير المحدثة لفترة السنتين. ومن الناحية المواضيعية، ترتبط أكثر التحديات والاحتياجات المبلغ عنها بالبيانات والمعلومات فيما يتعلق بإعداد قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة والإبلاغ عن الدعم المطلوب والمتلقى، بينما ترتبط أكثر العقبات والتحديات التي يبلّغ عنها بالمنهجية والأدوات فيما يتعلق بالإبلاغ عن آثار تغير المناخ والتكيف معه والتخفيف من آثاره.

81- وتبيّن النتائج أيضاً أن أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية أبلغت عن تحديات واحتياجات تتعلق بالمنهجية والأدوات بصورة أكثر تواتراً من بلدان نامية أطراف أخرى، في جميع المواضيع. وبالمثل، فإن التحديات والاحتياجات التي أبلغت عنها الأطراف التي قدمت تقاريرها الوطنية تُظهر نصيباً من القضايا المتصلة بالمنهجية والأدوات أكبر من نصيب الأطراف التي قدمت تقريراً محدثاً واحداً على الأقل وشاركت مرة واحدة على الأقل في عملية التشاور والتحليل الدوليين.

82- وأقر الفريق الاستشاري بأن البلدان النامية الأطراف لا تقتأ تشدد على الحاجة إلى إضفاء الطابع الرسمي على عملية القياس والإبلاغ والتحقق والاستمرار فيها وتحسينها بمرور الوقت وإلى تعزيز القدرات المؤسسية والاحتفاظ بها بغية الإعداد لتنفيذ إطار الشفافية المعزز.

83- وعلاوة على ذلك، وبغية نقل المعلومات عن الثغرات والاحتياجات في البلدان النامية بطريقة أسهل استخداماً وتصل إلى مجموعة أوسع من مقدمي الدعم وخبراء وممارسي تدابير القياس والإبلاغ والتحقق، أصدر الفريق الاستشاري أول منشور، من ضمن سلسلة جديدة من المنشورات، بعنوان "CGE Technical Paper Distilled"<sup>(38)</sup>، تعرض تصويرياً المعلومات المستمدة من الورقة التقنية لعام 2019<sup>(39)</sup>.

## ميم- عناصر أخرى من عناصر خطة العمل

### 1- أنشطة التواصل والإرشاد

84- أحاط الفريق الاستشاري علماً، أثناء اجتماعه الثالث، بالحاجة إلى التوعية أكثر بدوره وأنشطته في دعم البلدان النامية الأطراف حتى يتمكن من الوصول إلى جمهوره المستهدف بفعالية أكبر. وفي هذا السياق، وافق الفريق الاستشاري على وضع استراتيجية للتواصل ضمن خطة عمله لعام 2020.

85- والهدف من استراتيجية الفريق الاستشاري للتواصل هو توجيه جهوده في مجال التواصل والإرشاد على مدى الفترة 2020-2026<sup>(40)</sup>. ففيها يتحدد ذوو المصلحة الرئيسيون وأهم نواتج التواصل والإرشاد وقنوات الاتصال.

(37) ترد الورقة التقنية المحدثة في الوثيقة FCCC/TP/2020/1.

(38) CGE. 2020. *CGE Technical Paper 2019 Distilled: Technical Paper on Problems, Constraints and Lessons Learned, as well as Capacity-building Needs for the Preparation of National Communications and Biennial Update Reports 2019*. Bonn: UNFCCC. متاح على هذا الرابط <https://unfccc.int/documents/258918>.

(39) انظر الحاشية 36 أعلاه.

(40) متاح على هذا الرابط <https://unfccc.int/process-and-meetings/bodies/constituted-bodies/consultative-group-of-experts-cge/cge-news-and-announcements>.

86- وفي عام 2020، نفذ الفريق الاستشاري الأنشطة الإرشادية التالية:

- (أ) نشر مقالات عن أهم الأنشطة، مثل نشر مواد تقنية جديدة لأول مرة، والإعلان عن حلقات التدريب العملي الافتراضية والحلقات الدراسية الإلكترونية، وتنفيذ خطة عمله لعام 2020؛
  - (ب) نشر المعلومات عبر قنوات وسائط التواصل الاجتماعي المختلفة مثل فيسبوك ولينكد-إن؛
  - (ج) تبادل المعلومات عبر شبكات أخرى، مثل مراكز التعاون الإقليمية وبرنامج عمل نيروبي، بشأن الآثار والقابلية للتأثر والتكيف مع تغير المناخ.
- 87- وتمت صيانة صفحات الويب الخاصة بالفريق الاستشاري وتحديثها على مدار العام، باعتبارها إحدى قنوات التواصل الرئيسية، ضماناً لسهولة وصول عامة الجمهور إلى أحدث المعلومات والموارد التقنية<sup>(41)</sup>.

## 2- المنصة الإلكترونية التفاعلية

- 88- واصل الفريق الاستشاري تعزيز مكتب المساعدة في إدارة ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق/الشفافية لأغراض تبادل المواد التقنية والأخبار والإعلانات. وفي 5 تشرين الثاني/نوفمبر 2020، كان مكتب المساعدة قد سجل أكثر من 29 920 زيارة، بمعدل 97 مشاهدة يومياً.
- 89- ويشجع الفريق الاستشاري الخبراء الوطنيين وغيرهم من ذوي المصلحة المشاركين في تنفيذ ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق، ومن جملتها إعداد البلاغات الوطنية والتقارير المحدثة لفترة السنتين والتحضير لتنفيذ إطار الشفافية المعزز، على الاستفادة من مكتب المساعدة الخاص بترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق/الشفافية.

## نون - التعاون والتآزر

### 1- الهيئات المنشأة وأفرقة الخبراء

#### (أ) لجنة التكيف

- 90- شارك أحد أعضاء الفريق الاستشاري في الاجتماع الثامن عشر للجنة التكيف، الذي عُقد افتراضياً من 9 إلى 12 تشرين الثاني/نوفمبر 2020.
- 91- واتفق الفريق الاستشاري، أثناء الجزء الثاني من اجتماعه الرابع، على مواصلة العمل مع لجنة التكيف.

#### (ب) فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً

- 92- أحاط الفريق الاستشاري علماً، في اجتماعه الثالث والجزء الثاني من اجتماعه الرابع، بأنشطة فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً الجاري تنفيذها، ومن بينها على وجه التحديد، التدريب المخصص لأقل البلدان نمواً على التعامل بفعالية وكفاءة مع العديد من عناصر اتفاق باريس، الذي سيُستهل بحلول نهاية عام 2020 كدورة تدريبية تُدار ذاتياً على الإنترنت. وقد ساهم الفريق الاستشاري في هذا التدريب بتقديم منتجاته المعرفية المتعلقة بإطار الشفافية المعزز.
- 93- واتفق الفريق الاستشاري، أثناء اجتماعه الثاني، على مواصلة العمل مع فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً في عام 2021 بهدف استكشاف فرصٍ للتعاون.

**(ج) لجنة باريس المعنية ببناء القدرات**

94- شارك الفريق الاستشاري بصفة مراقب في الاجتماع الرابع للجنة باريس المعنية ببناء القدرات، الذي عُقد افتراضياً في الفترة من 22 إلى 25 حزيران/يونيه 2020. وعرض ممثل الفريق الاستشاري رؤية الفريق ومهمته ومعاييره لقياس التقدم المحرز وأولوياته الاستراتيجية للفترة 2020-2026، وقدم معلومات عن الأنشطة التي اضطلع بها الفريق الاستشاري وخطط لها في عام 2020.

95- وشارك ممثل الفريق الاستشاري في أعمال الدورة أثناء الاجتماع المعني باتساق وتنسيق بناء القدرات في إطار الاتفاقية، حيث نوقشت إمكانية إنشاء وتنفيذ آلية غير رسمية لتنسيق بناء القدرات.

96- وأحاط الفريق الاستشاري علماً، في الجزء الثاني من اجتماعه الرابع، بنتائج المناقشات التي دارت في اجتماع لجنة باريس بشأن بناء القدرات، واتفق على مواصلة الجهود التعاونية.

**(د) برنامج عمل نيروبي**

97- أحاط الفريق الاستشاري علماً، أثناء اجتماعه الثالث والجزء الثاني من اجتماعه الرابع، بالمعلومات المقدمة عن عمل برنامج عمل نيروبي وولايته<sup>(42)</sup>. ونشر الفريق الاستشاري معلومات عن منشوراته الجديدة على نطاق واسع بواسطة رسائل برنامج عمل نيروبي الإخبارية الفصلية.

98- وأعرب الفريق الاستشاري عن اهتمامه بالاستفادة، حسب الاقتضاء، من خبرة برنامج عمل نيروبي لأجل المساهمة في عمله على إعداد التقارير عن التكيف.

**2- المنظمات الحكومية الدولية****(أ) برنامج الدعم العالمي لإعداد البلاغات الوطنية والتقارير المحدثة لفترة السنتين التي تقدمها الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول**

99- في الاجتماع الثالث الذي عقده الفريق الاستشاري والجزء الثاني من اجتماعه الرابع، قدم الأعضاء الذين يمثلون برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة معلومات مستكملة عما أحرز من تقدم في تنفيذ برنامج الدعم العالمي.

100- وشكر الفريق الاستشاري برنامج الدعم العالمي على مساهمته في حلقات التدريب العملي الإقليمية التي عقدها الفريق وعلى ترجمة المواد التقنية (انظر الفقرة 75 أعلاه).

**(ب) الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ**

101- في الاجتماع الثالث الذي عقده الفريق الاستشاري وفي الجزء الثاني من اجتماعه الرابع، قدم الأعضاء الذين يمثلون فرقة عمل الهيئة الحكومية الدولية المعنية بقوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة معلومات مستكملة عن عملها.

**(ج) شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة**

102- أعرب الفريق الاستشاري، في اجتماعه الثالث والجزء الثاني من اجتماعه الرابع، عن اهتمامه بالتواصل مع شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة. وبعد أن حدد الفريق الاستشاري مكاتب الإحصاءات الوطنية بوصفها جزءاً لا يتجزأ من الترتيبات المؤسسية الوطنية للإبلاغ، فقد حرص على الترويج لفكرة

(42) وفقاً للوثيقة FCCC/SBSTA/2019/2، الفقرة 25.

إدماج البيانات والمعلومات اللازمة للإبلاغ ضمن ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق وترتيبات الشفافية في العمليات الإحصائية الوطنية. وتوخياً لهذه الغاية، وافق الفريق الاستشاري على مواصلة المناقشة في الاجتماع المقبل بغية تبيين سبل ملموسة للعمل مع المنظمات الدولية التي تؤدي دوراً ما في مساعدة البلدان النامية الأطراف على إدراج البيانات والمعلومات اللازمة للإبلاغ في إطار ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق وترتيبات الشفافية في العمليات الإحصائية الوطنية.

## سين - منظمات ومؤسسات إقليمية أخرى

103- أحاط الفريق الاستشاري علماً، أثناء الجزء الثاني من اجتماعه الرابع، أن الأمانة والتحالف من أجل التكيف العالمي للمياه والمعهد الآسيوي للتكنولوجيا ومعهد ديلفت للتعليم في مجال المياه وجامعة ولاية أوريغون، سيتعاونون على توفير التدريب المهني القصير الأمد في مجال الإبلاغ عن إجراءات التكيف.

## رابعاً - استنتاجات

104- صاغ الفريق الاستشاري رؤيته ورسالته وأهدافه الاستراتيجية للاسترشاد بها في عمله، مبقياً نصب عينيه الاحتياجات والأولويات الطويلة الأجل. وقد وضع خطة عمله لعام 2020 حتى ينجز على نحو شامل ولايته المتمثلة في مساعدة البلدان النامية الأطراف على تحسين قدراتها على تنفيذ ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة، فضلاً عن البدء في الإعداد للانتقال إلى إطار الشفافية المعزز بطريقة سلسلة ومستدامة وفي الوقت المناسب. والغاية من خطة العمل هي أن تقدم إلى البلدان النامية الأطراف، بما يتفق مع ولاية الفريق الاستشاري، من الدعم والمشورة التقنيين ما يلبي احتياجاتها من المساعدة التقنية. ورغم التحديات الكبيرة التي تطرحها جائحة الكوفيد-19، استطاع الفريق الاستشاري استخدام نهج وأساليب عمل مبتكرة لأجل تنفيذ الأنشطة المحددة في خطة عمله لعام 2020 بنجاح، مما أسفر عن النواتج الرئيسية التالية:

(أ) تدريب 296 خبيراً وطنياً على مدى سبع حلقات عمل إقليمية للتدريب العملي على ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة، وإطار الشفافية المعزز؛

(ب) تنظيم سلسلة من الحلقات الدراسية الشبكية الإقليمية تتناول الانتقال من استخدام المبادئ التوجيهية المنقحة للهيئة الحكومية الدولية لعام 1996 إلى استخدام المبادئ التوجيهية للهيئة الحكومية الدولية لعام 2006، وتتناول أوجه التأزر على الصعيد الوطني في مجال جمع البيانات لأغراض الإبلاغ في إطار ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة، وإطار الشفافية المعزز، وإطار رصد أهداف التنمية المستدامة، وغير ذلك من الصكوك الدولية، بلغ عدد المشاركين فيها 409 خبيراً؛

(ج) تطوير وترجمة ونشر موارد التدريب على الإنترنت، والتي تشمل على أشرطة فيديو للرسوم المتحركة، وكتيبات تقنية، وتمرين عملية على تطبيق إطار الشفافية المعزز، ومواصلة برنامج التعلم الإلكتروني بشأن البلاغات الوطنية؛

(د) الاستمرار في تقديم برنامج التدريب على إجراء التحليل التقني للتقارير المحدثة لفترة السنتين لفائدة الخبراء المدرجين على قائمة المرشحين المقبولين الخاصة بالاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ؛

(هـ) التعريف أكثر بأنشطة الفريق الاستشاري في صفوف ذوي المصلحة الذين يخطر ببالهم بنشاط في تقديم الدعم للبلدان الأطراف النامية في مجال القياس والإبلاغ والتحقق وفي مجال الشفافية، ومن بينهم الكيانات الثنائية والمتعددة الأطراف، وذلك عبر تنظيم فعاليات خاصة على هامش زخم

حزيران/يونيه من أجل تغير المناخ المتعلق بالاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ، والحوارات بشأن تغير المناخ، وكذلك بواسطة موقعه الإلكتروني ومنصته التفاعلية على شبكة الإنترنت؛

(و) وضع استراتيجية الاتصال الخاصة بالفريق الاستشاري بهدف تعزيز تواصله مع ذوي المصلحة؛

(ز) إعداد نواتج تحليلية محددة الهدف، من قبيل تجميع وتلخيص المشاكل والمعوقات والدروس المستفادة والاحتياجات من بناء القدرات في مجال إعداد البلاغات الوطنية والتقارير المحدثة لفترة السنتين.

105- وإذ أقر الفريق الاستشاري بحاجة البلدان النامية الأطراف إلى بذل مزيد من الجهود في إعداد تقارير الشفافية التي تقدّم كل سنتين، فقد لاحظ الحاجة إلى مواصلة تعزيز تعاونه مع الهيئات المنشأة وأفرقة الخبراء، وكذلك مع المنظمات الإقليمية.

106- ولا يزال هناك طلب على بناء قدرات البلدان النامية الأطراف لأجل تعزيز جاهزيتها لتنفيذ إطار الشفافية المعزز مع مواصلة تنفيذ ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة. وبشكل أدق، تشير تعقيبات المشاركين في حلقات العمل الإقليمية الافتراضية التي نظمها الفريق الاستشاري إلى استمرار الحاجة إلى ما يلي:

(أ) التركيز على عناصر محددة من الطرائق والإجراءات والمبادئ التوجيهية من أجل شفافية العمل والدعم؛

(ب) تقديم أمثلة على أفضل الممارسات من البلدان الأطراف المتقدمة في مجال إنشاء نظام للقياس والإبلاغ والتحقق والانتقال إلى إطار الشفافية المعزز؛

(ج) تقديم مزيد من التوجيه بشأن الإبلاغ عن المساهمات المحددة وطنياً، وبشأن أمور من بينها وضع مؤشرات لتتبع التقدم المحرز في تنفيذها وتحقيقها؛

(د) تقديم التدريب على إعداد تقارير الشفافية لفترة السنتين.

107- وقد كرر المنتدى غير الرسمي للفريق الاستشاري، الذي عُقد على هامش الحوارات المتعلقة بالمناخ، تأكيد أن البلدان النامية الأطراف تحتاج إلى دعم تقني مستمر لأجل تعزيز معارفها وقدراتها التقنية، ولا سيما تحضيراً للانتقال إلى إطار الشفافية المعزز. وبيّنت الأطراف الحاجة إلى مزيد من التدريب وإلى مبادئ توجيهية ومنهجيات إضافية، من جملتها ما يلي:

(أ) وضع مؤشرات للتقدم المحرز في تنفيذ المساهمات المحددة وطنياً وتحقيقها، وتحديد آثار التخفيف وتوقعاته كمياً؛

(ب) الانتقال من استخدام المبادئ التوجيهية المنقحة للهيئة الحكومية الدولية لعام 1996 إلى استخدام المبادئ التوجيهية للهيئة الحكومية الدولية لعام 2006؛

(ج) وضع نظم لرصد خطط التكيف الوطنية وتقييمها، والإبلاغ عن التكيف عبر قنوات مختلفة مثل تقارير الشفافية لفترة السنتين، والبلاغات المتعلقة بالتكيف، وخطط التكيف الوطنية؛

(د) الإبلاغ عن التمويل، وتطوير التكنولوجيا ونقلها، والدعم اللازم والمستلزم لبناء القدرات.

108- وأعرب الفريق الاستشاري عن تقديره للبلدان النامية الأطراف لأنها قدمت تعقيبات ستساعد في مواءمة خطة عمله مع احتياجات البلدان النامية الأطراف وأولوياتها.

109- وأعرب الفريق الاستشاري عن تقديره للأطراف التي قدمت مساهمات مالية مكنته من تنفيذ خطة عمله بفعالية في الموعد المحدد لها.

## المرفق الأول

### رؤية الفريق الاستشاري ورسالته ومعايير لقياس التقدم والأولويات الاستراتيجية للفترة 2020-2026

أعد الفريق الاستشاري، في اجتماعه الثالث، رؤيته ورسالته ومعايير لقياس التقدم والأولويات الاستراتيجية للفترة 2020-2026 (التي ستستعرض سنوياً) بغية ضمان توافق خطة عمله السنوية مع الأهداف الأوسع نطاقاً والطويلة الأجل، واستجابتها لتطور ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة وإطار الشفافية المعزز فضلاً عن احتياجات البلدان النامية الأطراف:

(أ) **الرؤية:** تنفيذ ولايته تنفيذاً تاماً وهي تتمثل في مساعدة البلدان النامية الأطراف على تحسين قدرتها على تنفيذ ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة وإطار الشفافية المعزز في الوقت المناسب وعلى نحو مستدام؛

(ب) **المهمة:** تقديم الدعم والمشورة التقنيين المحددين إلى البلدان النامية الأطراف بما يلبي احتياجاتها من المساعدة التقنية لأغراض تنفيذ ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة وإطار الشفافية المعزز في الوقت المناسب، بما في ذلك وضع ترتيبات مؤسسية مستدامة ونظم لإدارة البيانات؛

#### (ج) معايير قياس التقدم:

'1' عدد الخبراء من البلدان النامية الأطراف الذين هم على دراية كافية لفهم وتنفيذ إطار الشفافية المعزز (ستُجمع هذه المعلومات بواسطة دراسة استقصائية تُستخدم فيها نتائج الدراسة الاستقصائية لعام 2019 كمؤشر مرجعي)؛

'2' عدد ما قُدم من بلاغات وطنية وتقارير محدثة لفترة السنتين وتقارير الشفافية لفترة السنتين، مع الإشارة إلى ما يلي:

أ. تقدّم التقارير المحدثة النهائية لفترة السنتين في موعد أقصاه 31 كانون الأول/ديسمبر 2024؛

ب. تقدّم الأطراف تقرير الشفافية الأول لفترة السنتين وتقرير الجرد الوطني، إذا قُدم في تقرير منفصل، في موعد أقصاه 31 كانون الأول/ديسمبر 2024؛

ج. يستمر تقديم البلاغات الوطنية بموجب الاتفاقية؛

'3' عدد الخبراء المدربين (حسب نوع الجنس والمنطقة، وفي المجموع)؛

'4' تعقيبات المشاركين في حلقة عمل الفريق الاستشاري؛

(د) **الأولويات الاستراتيجية:** مع مراعاة تطور ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة وإطار الشفافية المعزز، يقوم الفريق الاستشاري بما يلي:

'1' في الفترة 2020-2022، مواصلة تحديد الثغرات والاحتياجات وتعزيز فهم ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة (البلاغات الوطنية، والتقارير المحدثة لفترة السنتين، والاستشارات والتحليلات الدولية)؛ وبدء الانتقال إلى تنفيذ إطار الشفافية المعزز وتسهيله؛

'2' في الفترة 2022-2024، تشجيع وتسهيل تنفيذ إطار الشفافية المعزز، وخاصة إعداد وتقديم تقارير الشفافية لفترة السنتين بموجب إطار الشفافية المعزز والبلاغات الوطنية؛

'3' في الفترة 2024-2026، جمع الدروس المستفادة والممارسات الجيدة، وتحديد المجالات التي تستدعي التحسين، وتنقيح النهج والأدوات المستخدمة لتقديم المشورة والدعم التقنيين، ومواصلة تسهيل تنفيذ إطار الشفافية المعزز وإعداد وتقديم البلاغات الوطنية.

## المرفق الثاني

## خطة عمل فريق الخبراء الاستشاري المستكملة لعام 2020

الجدول الزمني للتنفيذ في عام 2020											
الموضوع	الأنشطة	كانون الثاني/يناير	شباط/فبراير	آذار/مارس	نيسان/أبريل	أيار/مايو	حزيران/يونيه	تموز/يوليه	آب/أغسطس	أيلول/سبتمبر	أكتوبر
ألف- المنتجات المعرفية	1- Technical handbook for developing country Parties on preparing for implementation of the enhanced transparency framework under the Paris Agreement (دليل تقني للبلدان النامية الأطراف بشأن الإعداد لتنفيذ إطار الشفافية المعزز بموجب اتفاق باريس)										
	أ- إجراء ضمان الجودة/مراقبة الجودة للدليل										
	ب- وضع الدليل في صيغته النهائية ونشره على صفحات الفريق الاستشاري										
	ج- وضع رسوم بيانية بالاستناد إلى الدليل المنشور										
2- مجموعة الأدوات المتعلقة بالترتيبات المؤسسية لدعم القياس والإبلاغ والتحقق وبإطار الشفافية المعزز للعمل والدعم المتعلقين بالمناخ، الخاصة بالبلدان النامية الأطراف	أ- استعراض الدليل المتعلق بالترتيبات المؤسسية لدعم القياس والإبلاغ والتحقق وبإطار الشفافية المعزز للعمل والدعم المتعلقين بالمناخ، ووضعها في صيغته النهائية										
	ب- جمع الدروس المستفادة والتجارب ونشرها كتابةً وكذلك المقابلات بالصوت والصورة										
	ج- تحليل التعقيبات على مجموعة الأدوات ووضع تصور لأداة لصنع القرار										
3- ترجمة منتجات الفريق الاستشاري المعرفية إلى لغات الأمم المتحدة الأخرى:	أ- Handbook on Measurement, Reporting And Verification for Developing Country Parties										
	ب- Technical handbook for developing country Parties on preparing for implementation of the enhanced transparency framework under the Paris Agreement										

الموضوع	الأنشطة	الجدول الزمني للتنفيذ في عام 2020											
		كانون الثاني/يناير	شباط/فبراير	آذار/مارس	نيسان/أبريل	أيار/مايو	حزيران/يونيه	تموز/يوليه	آب/أغسطس	أيلول/سبتمبر	أكتوبر	تشرين الأول	تشرين الثاني
باء - تقديم المعرفة	ج- Handbook on institutional arrangements to support MRV/transparency of climate action and support												
	4- الوقوف على سمات الأدوات والمواد المتوفرة وتحديد لها لأجل تيسير اختيار وتطبيق نهج وضع النماذج لأغراض تقييم الانبعاثات القطاعية وإجراء تقييم للتخفيف والقابلية للتأثر والتكيف												
	5- تقييم الاحتياجات في مجال بناء القدرات												
	أ- مواصلة تجميع المعلومات عن الاحتياجات في مجال بناء القدرات	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	ب- نشر نتائج تقييم الاحتياجات في مجال بناء القدرات					X	X	X	X				
	ج- إعداد الرسوم البيانية ومواد التصور					X	X	X	X	X	X		
	د- تجميع الأسئلة والأجوبة بقصد معالجة القضايا الأساسية التي أثرت بواسطة الدراسة الاستقصائية للاحتياجات في مجال بناء القدرات، وإتاحتها على صفحات الويب الخاصة بالفريق الاستشاري وإطلاع المجيبين على الدراسة الاستقصائية عليها بواسطة البريد الإلكتروني					X	X	X	X	X	X	X	X
	6- تنظيم حلقات دراسية شبكية وحلقات تدريب عملي إقليمية تتناول ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة وإطار الشفافية المعزز												
	أ- أمريكا اللاتينية والكاريبي										X	X	
	ب- آسيا والمحيط الهادئ وأوروبا الشرقية										X	X	
	ج- أفريقيا										X	X	
باء - تقديم المعرفة	7- تنظيم سلسلة الحلقات الدراسية الشبكية الإقليمية												
	أ- أوجه التآزر على الصعيد الوطني في مجال جمع البيانات لأغراض الإبلاغ وفق ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق القائمة وإطار الشفافية المعزز، وإطار رصد أهداف التنمية المستدامة، وغير ذلك من الصكوك الدولية (مثل إطار سينداي)												
	ب- الانتقال من استخدام المبادئ التوجيهية المنقحة للهيئة الحكومية الدولية لعام 1996 إلى المبادئ التوجيهية للهيئة الحكومية الدولية لعام 2006						X	X	X				



الجدول الزمني للتنفيذ في عام 2020													
الموضوع	الأنشطة	كانون الثاني/شباط/فبراير	آذار/مارس	نيسان/أبريل	أيار/مايو	حزيران/يونيه	تموز/يوليه	آب/أغسطس	أيلول/سبتمبر	أكتوبر	تشرين الأول/نوفمبر	تشرين الثاني/ديسمبر	كانون الأول/يناير
جيم- المسائل الشاملة	8- مواصلة تقديم دورات التعلم الإلكتروني حول إعداد البلاغات الوطنية	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	9- تدريب الخبراء لأجل إخضاع التقارير المحدثة لفترة السنتين للتحليل التقني		X	X									
	أ- الجولة 11												
	ب- الجولة 12					X	X	X					
	10- الأنشطة القائمة على التعاون												
	أ- الانخراط مع فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نموا في التدريب على تنفيذ اتفاق باريس، الذي وفّره لأقل البلدان نموا	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	ب- تحديد مجالات التعاون وإقامة علاقات مع المصارف الإنمائية المتعددة الأطراف لأجل تعزيز ترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق والشفافية في مجال العمل والدعم المتعلقين بالمناخ	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	ج- الانخراط مع شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة في مساعدة البلدان على جمع بيانات الأنشطة المتعلقة بقوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	د- الانخراط مع منتدى المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية في استكشاف إمكانيات جمع معارف المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية وتضمينها في المواد التدريبية التي يضعها فريق الخبراء الاستشاري	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	هـ- الانخراط في المبادرة العالمية لمراقبة الغابات لأجل توفير الدعم التقني الدقيق الهدف في مجالات الزراعة والحراجة وغيرها من أشكال استخدامات الأراضي	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	و- مواصلة العمل مع الأمانة بشأن برامج التدريب لأجل إعداد قوائم جرد غازات الدفيئة	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
ز- مواصلة التعاون مع الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ وبرنامج الدعم العالمي	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
11- أنشطة التواصل والإرشاد													
أ- وضع استراتيجية الفريق الاستشاري للتواصل والإرشاد					X	X	X	X					
ب- نشر الرسوم البيانية والمواد المرئية المعدّة من مواد/أدوات/منتجات المراد بها زيادة إلمام عامة الجمهور والخبراء بها على نطاق واسع	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
ج- تنظيم فعاليات جانبية للفريق الاستشاري أثناء دورات الهيئتين الفرعيتين (أجل إلى عام 2021)													

الموضوع	الأنشطة	الجدول الزمني للتنفيذ في عام 2020											
		كانون الثاني/يناير	شباط/فبراير	آذار/مارس	نيسان/أبريل	أيار/مايو	حزيران/يونيه	تموز/يوليه	آب/أغسطس	أيلول/سبتمبر	أكتوبر	تشرين الأول	تشرين الثاني/نوفمبر
	د- عقد منتدى غير رسمي افتراضي												X
	12- أدوات دعم تكنولوجيا المعلومات												
	أ- صيانة و/أو تحديث الغرفة الافتراضية الخاصة بالفريق الاستشاري	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	ب- صيانة وتحديث صفحات الفريق الاستشاري على الإنترنت ومكتب المساعدة الخاص بترتيبات القياس والإبلاغ والتحقق وحسابات الفريق الاستشاري على منصات التواصل الاجتماعي	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
دال- غير ذلك	13- اجتماعات فريق الخبراء الاستشاري		X							X			X
	14- التقييم التقني للمعلومات المقدّمة عن المستويات المرجعية للانبعاثات الحرجية/المستويات المرجعية للغابات					X	X						
	15- النظر في إعداد تقرير فني دوري عن اختيار أفرقة الخبراء التقنيين، حسب الاقتضاء			X						X			
	16- حلقة دراسية لتحديد المعلومات لفائدة الفريق الاستشاري تتناول إجراء وتوثيق التحليل التقني للتقارير المحدثة لفترة السنتين							X					